Porównanie tłumaczeń Wyjścia 17:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I powiedział: Tak! Ręka na tron JHWH!\* Wojna między JAHWE a Amalekiem – z pokolenia na pokolenie!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Tak! Ręka na tron JHWH!, ּכִי־יָד עַל־ּכֵס יָּה וַּיֹאמֶר : (1) po em. ּכֵס na נֵס : Tak! Ręka na sztandar JHWH; (2) G odczytuje dwa ostatnie wyrażenia jako: ukryta, ּכְסֻיָה , tj. Gdyż z ręką ukrytą, gr. ὅτι ἐν χειρὶ κρυφαίᾳ. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>50 25:171</x>; <x>90 15:2-9</x> [↑](#footnote-ref-3)